

40,000 YEARS





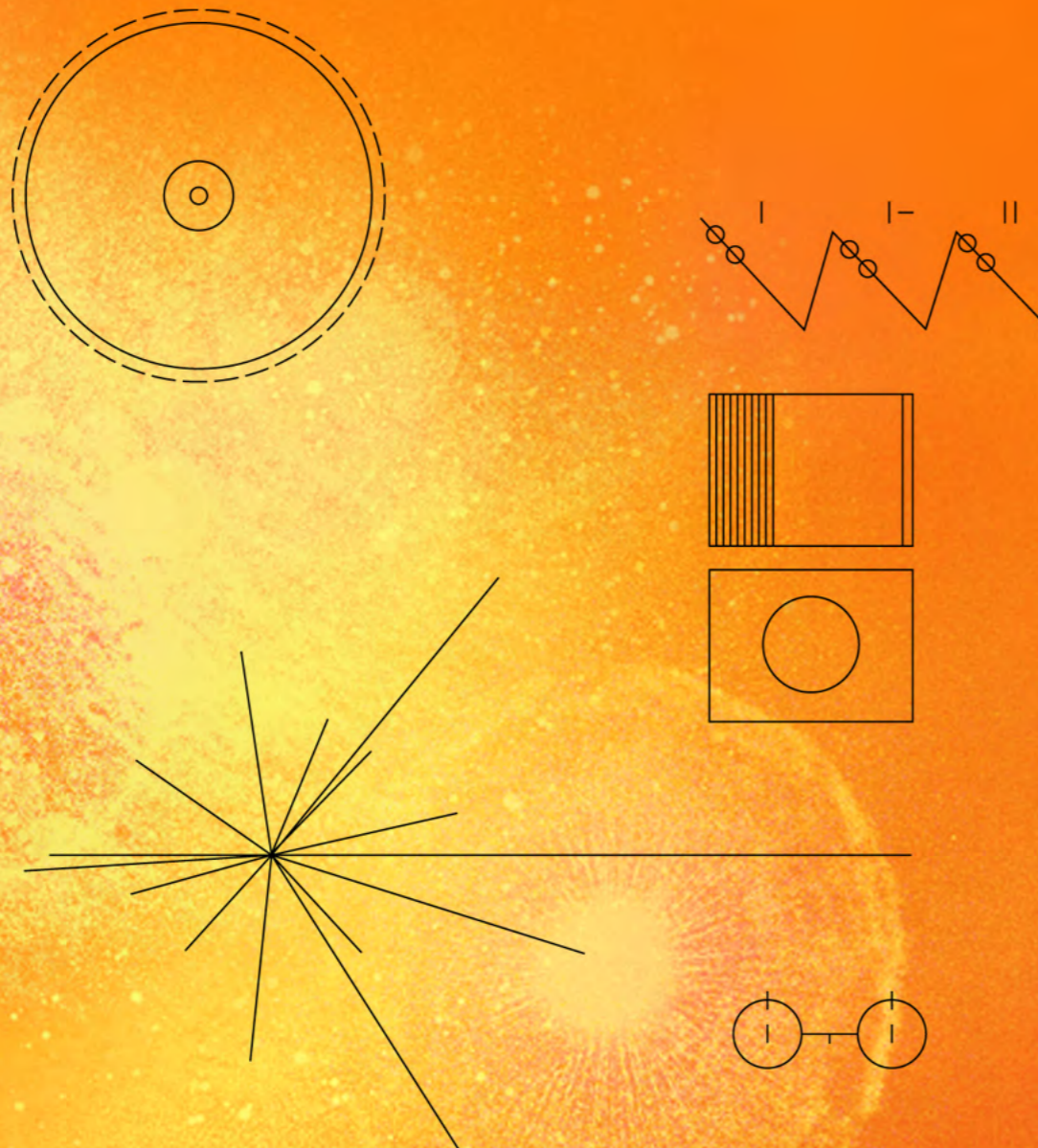
40,000 YEARS

40,000 years

the giraffe is still kicking!

Avatar is celebrating its 20th anniversary. For the occasion, “The Giraffe” is offering you this collective digital publication, which brings together—like an instant snapshot taken at a precise moment in its trajectory—the contributions of fifty-five artists, authors, collaborators and friends. The collection comprises a wide range of initiatives, testimony to the multiple disciplinary crossovers that characterize the organization. In this sense, *sound art* and *electronic art* can be seen not so much as disciplines, but as ways of constructing and reflecting upon the world, of seeing it, hearing it, desiring and engaging with it.

Ideas, projects and collaborations are what fuel Avatar, and it is therefore the artists themselves who are being celebrated here, for it is they who set everything in motion. They were asked to





On the Trail of Avaboom

At the beginning—at the very beginning, before any idea of incorporation began to germinate—*Avatar* was called *Belle Bruit*. Oh, not for very long: in those early days there were plenty of discussions.

Avatar was born of two intersecting forces: first, the need for an organization devoted to sound art in Quebec City. From the heyday of CKRL to the festivals organized by Obscure and the sound performances at Le Lieu, Quebec City was always a hotbed for new sound creations. Strangely, however, no structure was devoted to this field: everyone helped as best they could, but in reality they had their sights set elsewhere. The birth of the Coopérative Méduse, however, demonstrated the timeliness for such an organization. The opportunity was too good to pass up...

Franois Quvillon

Steve Heimbecker

Caroline Gagn

Nathalie Bachand

Jocelyn Robert

Jean-Marc Baude

Chantal Dumas

Alain-Martin Richard

Frdrigue Lalibert

Ariane Plante

Amy Balkin

Eric d'Orion

Nelson Henricks

Emmanuelle Duret

Emile Morin

Sarah L'Hrault

Guy Sioui Durand

Pierre-Andr Arcand

Hlne Matte

Mriol Lehmann

Peter Flemming

Alexis Bellavance

Catherine Bchard & Sabin Hudon

Marie-Christiane Mathieu

Franois Martig

Sophie Castonguay

Viviane Paradis

Alexandre St-Onge

Martin Messier

Boris Dumesnil-Poulin

Christof Migone

Magali Babin

Mathieu Marcoux

Pierre-Olivier Frchet-Martin

Caroline Salaun

Diane Landry

Phillippe Venne

Jean-Pierre Guay

Louis Ouellet

Marie-Pier April

Marie-Christine Desbiens

Patrice Coulombe

Georges Azzaria

Steeve LeBasseur

Louise Provencher

Jrme Joy

Nataliya Petkova

Hlne Prvost

Myriam Lambert

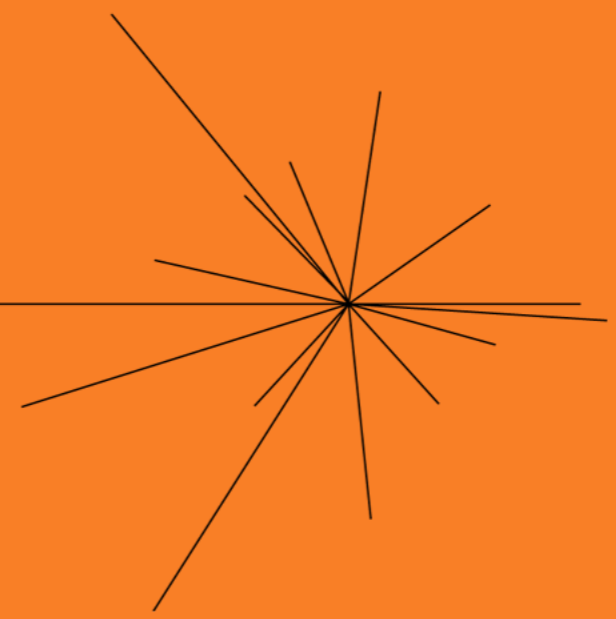
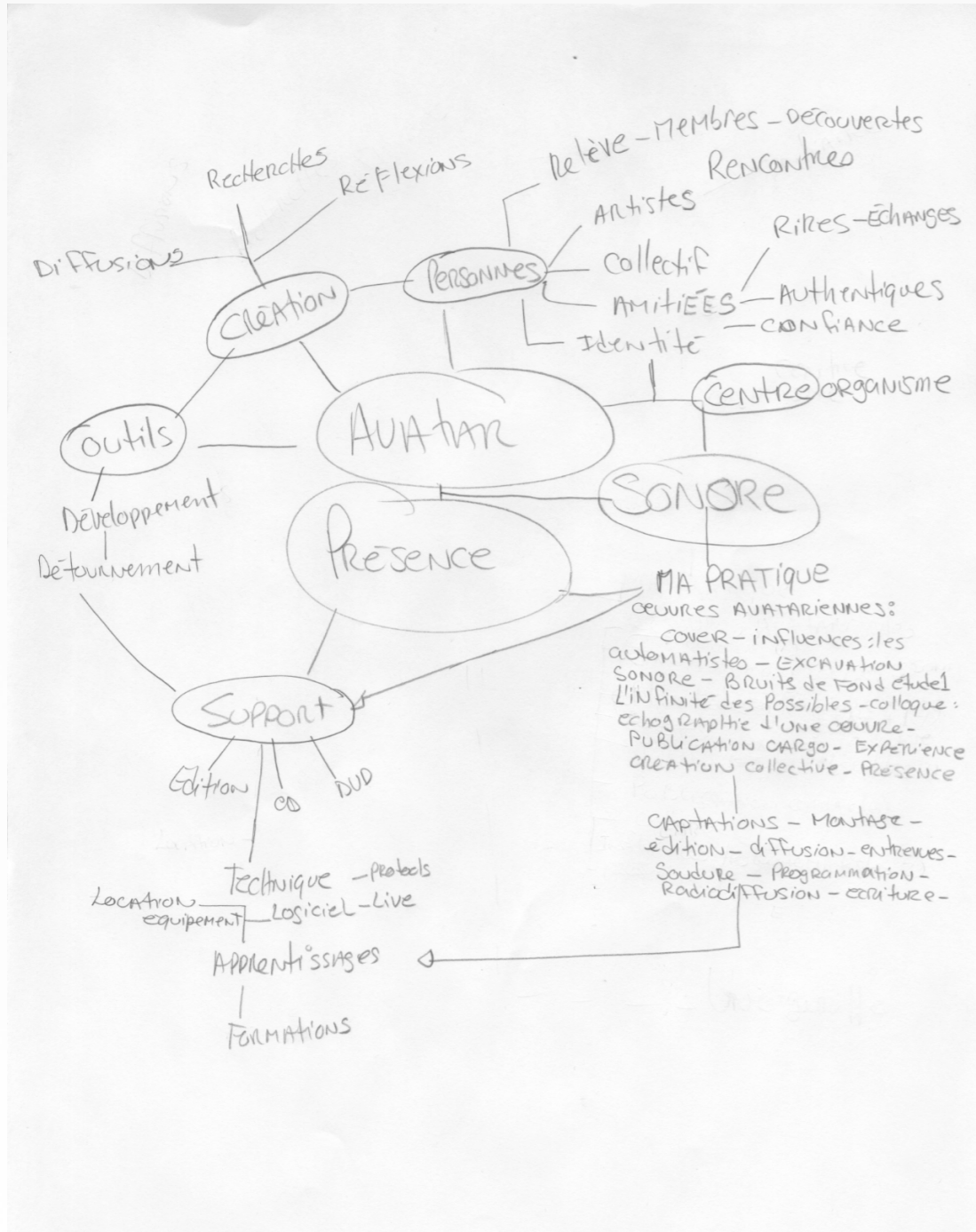
Josiane Roberge

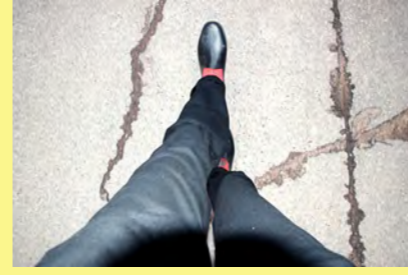
Pierre Bourgault

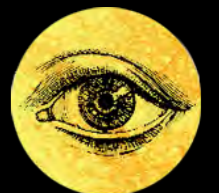
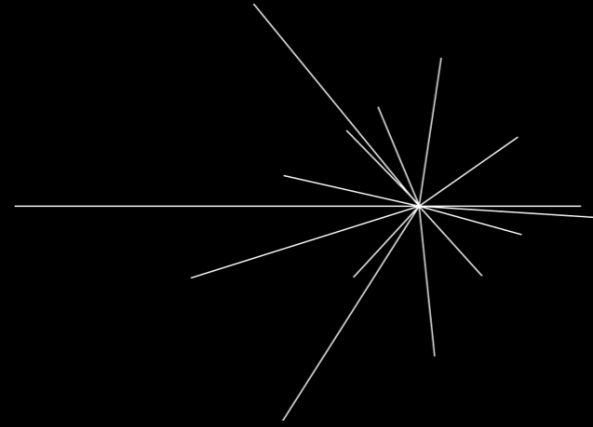
Lorella Abenavoli

Virginie Laganiere

Mario Gauthier



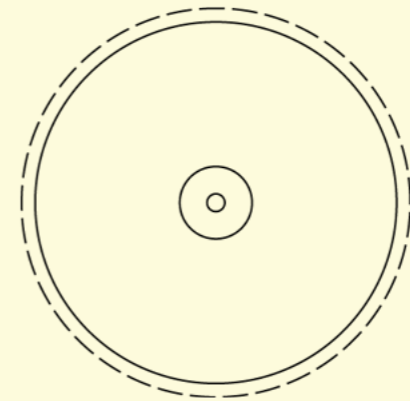
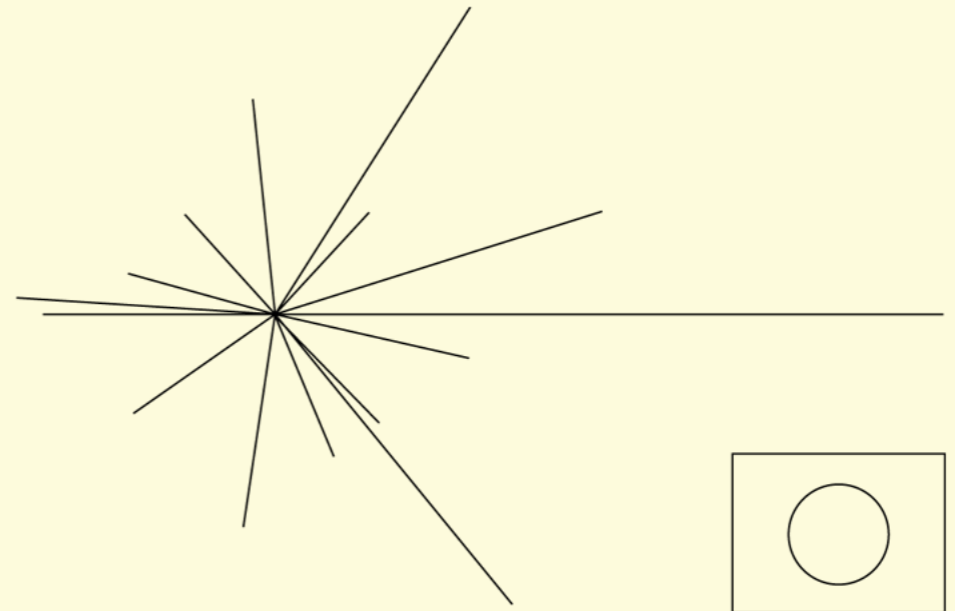






LISCHEN





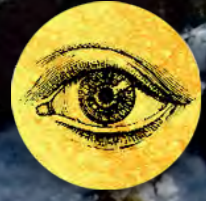




LISCHEN





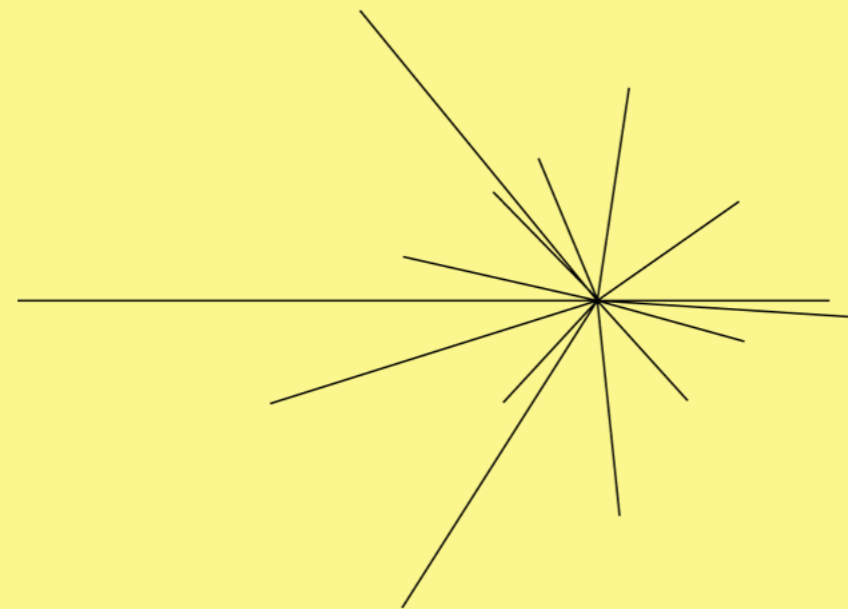




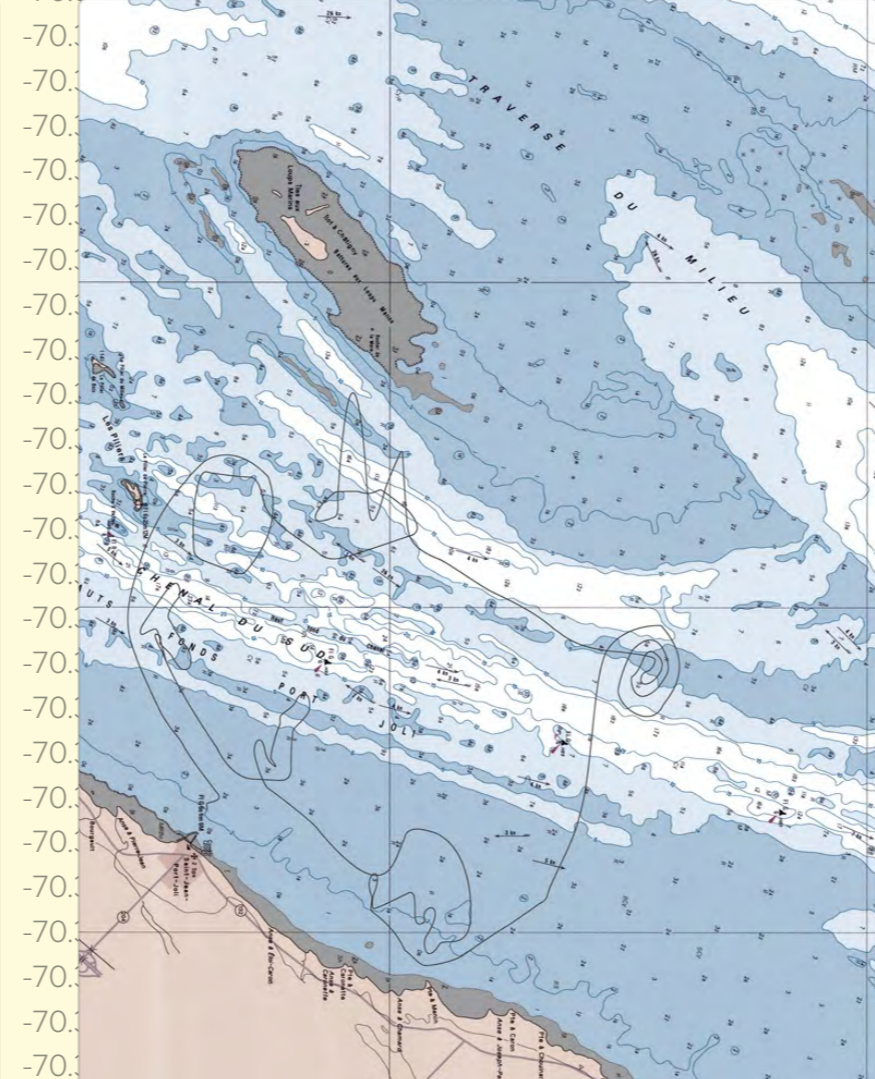
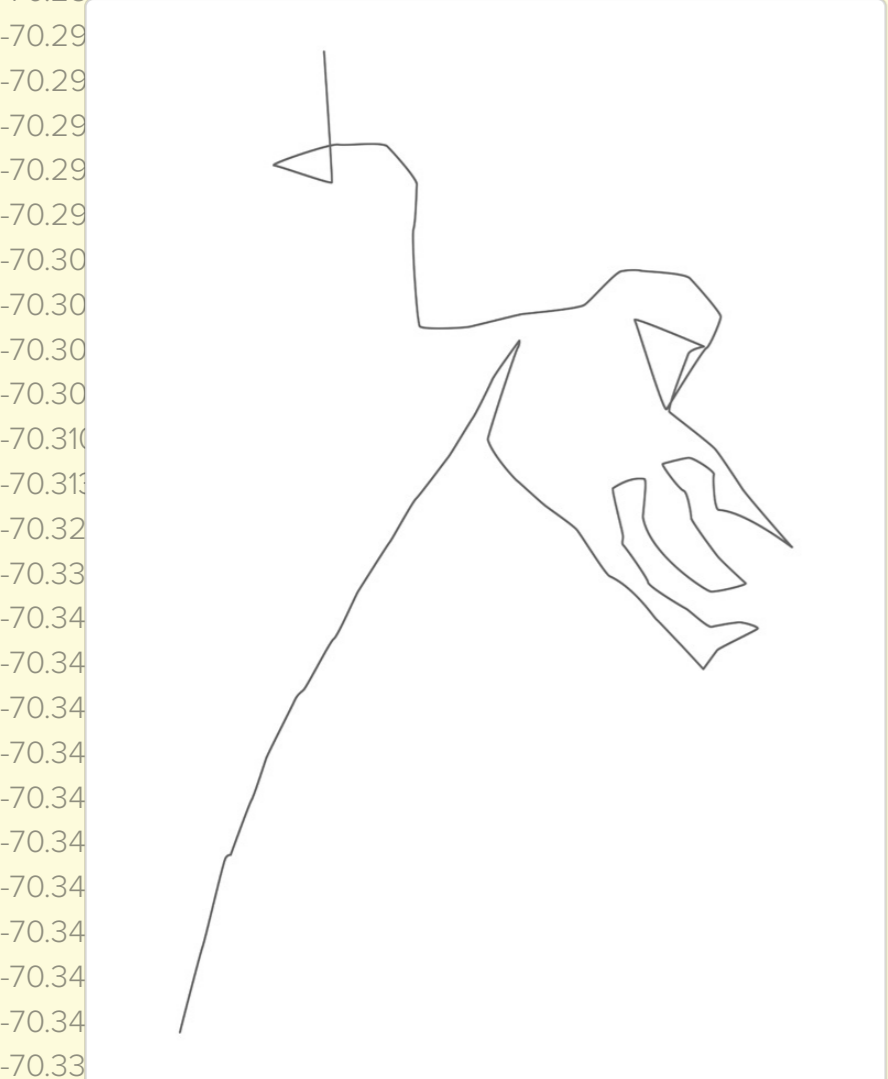
LISCHEN



The principle of the situational drift was a constant source of inspiration for my *Camino*s series in 2011 and 2012. The project involved travel to Latin America, whose countries and cities I was unfamiliar with. I journeyed up and down these unknown lands, asking the people I met to name a site of memory that they felt had a key role to play in defining their identity. When I put this question to inhabitants of San Ramón, Costa Rica, they stood open-mouthed. They weren't wealthy enough to leave their town. The two-dollar bus ride to the nearest city was equal to a day's wages. Their favourite sites of memory were therefore linked to their daily lives, the streets of their own village, where barbed wire and boarded-up windows proliferated. Presented in the form of an allegorical quest, *La dérive* stems from my feverish explorations of these streets, and from the emotions they aroused.



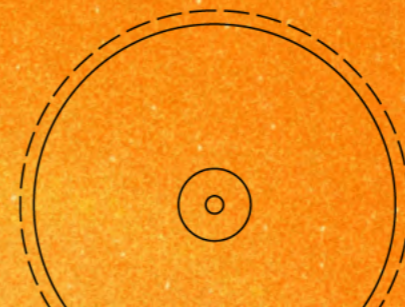
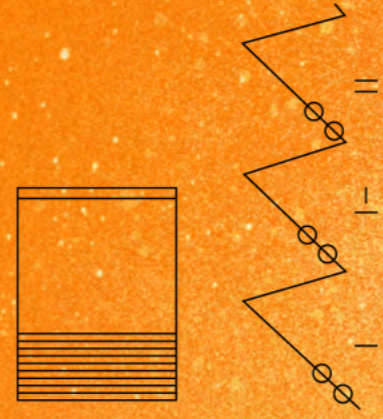
-70.286536	47.193747	-70.285227	47.242477	-70.274734	47.214839	-70.461266	47.358456	-70.393331	47.420232	-70.447619	47.226577
-70.279477	47.219388	-70.285141	47.243378	-70.274434	47.214904	-70.465300	47.366652	-70.395370	47.420125	-70.446782	47.225397
-70.279992	47.219303	-70.286944	47.245803	-70.304539	47.226019	-70.465686	47.367876	-70.401678	47.419245	-70.445216	47.224109
-70.280464	47.218745	-70.287673	47.246017	-70.304689	47.225525	-70.467703	47.370837	-70.404146	47.419181	-70.443547	47.223772
-70.281000	47.217028	-70.287824	47.246683	-70.305097	47.225332	-70.467746	47.371094	-70.420818	47.415597	-70.438617	47.222477
-70.281494	47.217135	-70.288489	47.247369	-70.305312	47.224603	-70.467038	47.372017	-70.422964	47.415061	-70.433027	47.221776
-70.283661	47.219560	-70.289626	47.248292	-70.304239	47.225525	-70.467188	47.372532	-70.425797	47.414074	-70.421870	47.220204
-70.285313	47.220912	-70.291514	47.249472	-70.301557	47.226920	-70.467939	47.372918	-70.430453	47.411993	-70.392237	47.220118
-70.286493	47.222199	-70.295763	47.254515	-70.301428	47.227285	-70.468819	47.372875	-70.435495	47.408774	-70.383675	47.219775

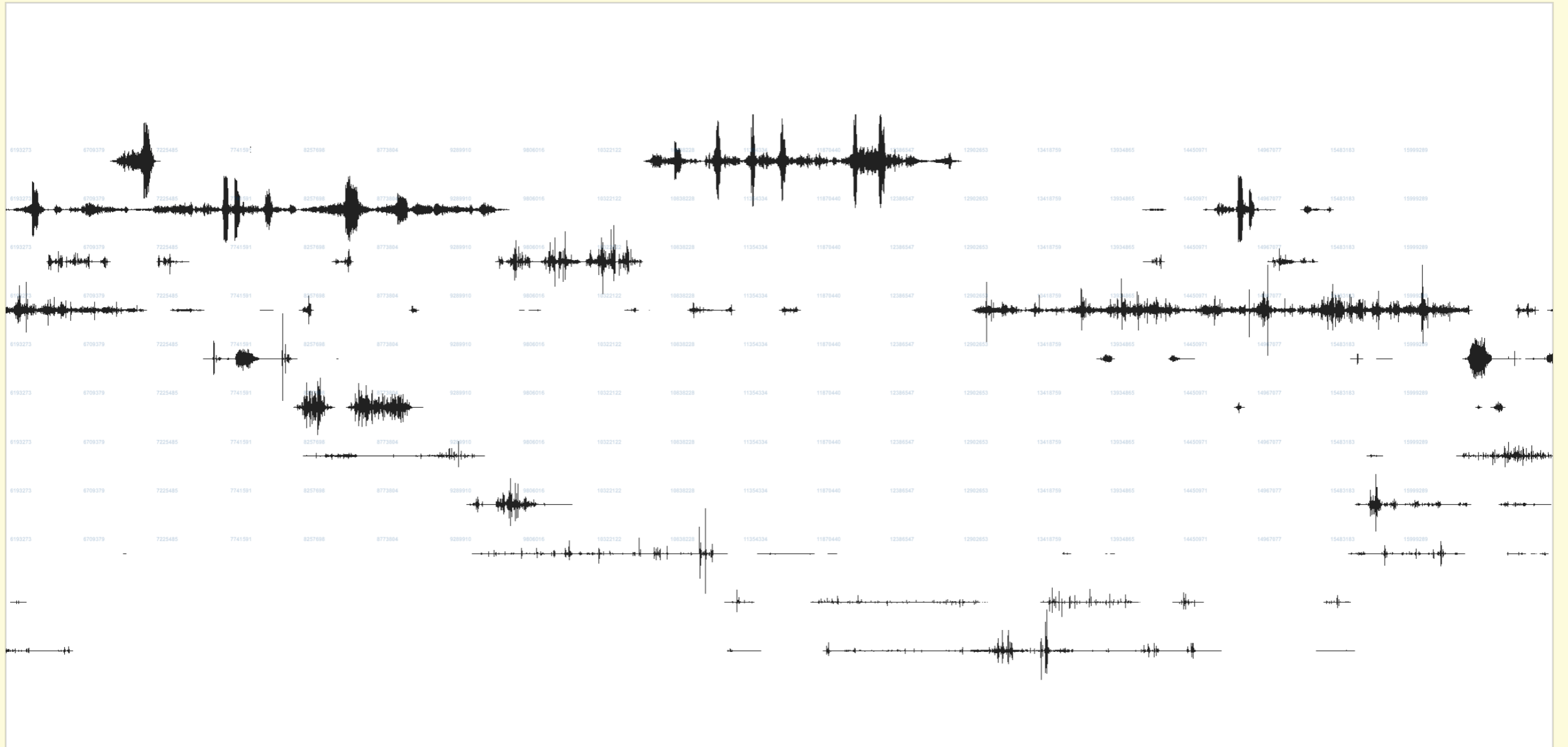


-70.337391	47.225289	-70.305312	47.223186	-70.391507	47.283912	-70.414660	47.415898	-70.446289	47.290714	-70.283664	47.219550
-70.335953	47.222693	-70.298853	47.226276	-70.401828	47.291980	-70.406871	47.417829	-70.447168	47.285607	-70.285323	47.220912
-70.334880	47.222393	-70.299947	47.225525	-70.405369	47.295048	-70.393438	47.420297	-70.448134	47.262368	-70.286490	47.222194

I like to hear the story told by these figures, the quality of the sound and rhythm. It is a pure and abstract form of communication, untainted by the meaning of words, reflecting the intention of the communicator in a fundamental way.

-70.310955	47.228122	-70.283124	47.218766	-70.455687	47.352684	-70.392601	47.419438	-70.448627	47.235589	-70.292843	47.239173
-70.306857	47.230096	-70.279369	47.217994	-70.459292	47.358069	-70.392258	47.419460	-70.447576	47.231898	-70.293582	47.241700
-70.295355	47.236640	-70.275271	47.216706	-70.459785	47.356932	-70.392494	47.419438	-70.448048	47.229860	-70.294786	47.243174
-70.286901	47.241082	-70.274391	47.214968	-70.460279	47.357104	-70.392451	47.419825	-70.447941	47.228122	-70.297435	47.245403







Lucille et Cécile

On my porous surface

Your tracks

Are like the fragile

Flight of birds

The crossing will be long slow

Sing once more

As I cling to your feathers





Google

who is |

who is **gossip girl**

who is **john galt**

who is **jodi arias**

who is **a**

who is **the directv genie**

who is **my congressman**

who is **honey boo boo**

who is **red john**

who is **the stig**

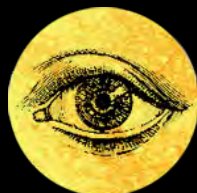
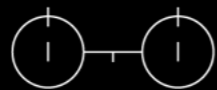
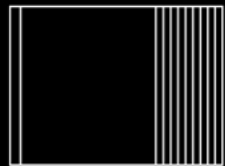
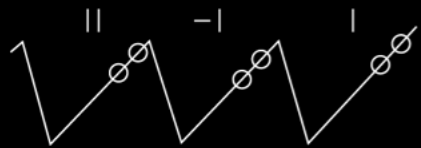
who is **on the dime**

Google Search

I'm Feeling Lucky

[Advanced search](#)
[Language tools](#)







LISCHEN



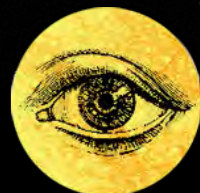


LAST NIGHT, I BIT INTO A PIANO

Poetic essay on the reception of sound (and silence)

Last night I bit into a piano—I wanted to know what it felt like to bite into the wood of the instrument. Ever since I heard that Thomas Edison did this to hear the subtlety of a melody, to feel the sound vibration travelling through his teeth to his inner ear, I've imagined doing the same thing. Of course, I'd need a piano. The love of my life owns one. Sometimes I'd start crying when he played to me. I could picture myself: biting into the piano while sobbing with emotion. So last night I asked him to play for me. I first told him the story about Edison, and then my need to re-enact the scene. The image was so powerful, obsessive. I ended up believing that the only way of getting rid of it was to replay it. But I didn't manage to get







LISCHEN



THE ATMOSPHERE

As plotted from sea level to the exosphere: People have long sought to understand, study, and occupy Earth's atmosphere. The *Atmosphere: A Guide* depicts some human influences on the sky and the accumulated traces left there—whether chemical, narrative, spatial, or political.

Recent efforts to visualize space own a debt to Ken Bocke and the 1952 book *Cosmos: View: The Cosmos in 40 Jumps*. Photographing the Earth from space by two young boys, *Cosmos: View* shares some zoning qualities with the backspace perspective of satellite imagery. Bocke's book is a humane essay on scale, using a sequence of photographs and drawings to jump in steps from the intimate scale of the human body up to the scale of the universe and then back to the scale of the atom. Bocke also developed a sociology, a model for the contemporary "polology." *Cosmos: View* introduced two films made in 1968: *Cosmos: View* by Eva Szasz and a *Kármán Sketch* by a Pasadena Film Club with the Passaic Art and the Pasadena State of the Universe by Fryer and Charles Green.

Towards a new map: With atmospheric art, the biogeographical and geopolitical global commons of stratified space? Does it dilute of human occupation of the atmosphere's space for prediction and speculation? The *Atmosphere: A Guide* charts some atmospheric politics and their downstream influences.

LAYERS OF THE ATMOSPHERE YOU ARE HERE POLLUTION SPATIAL POLITICS REMOTE SENSING CLIMATE CHANGE AIRSPACE ELECTROMAGNETIC SPECTRUM

<p>EXOSPHERE</p> <p>EXOBASE</p> <p>600-10,000 KM/376-6,200 MI</p> <p>The exosphere is the uppermost layer of the atmosphere. It is composed mostly of hydrogen and helium atoms that have escaped from the lower atmosphere. There is no air resistance here, and the temperature is constant. The exosphere extends from the top of the thermosphere to the edge of space.</p>	<p>WHAT PEOPLE SHOULD KNOW</p> <p>One of the reasons it's hard to study the atmosphere is because it's so big. It's a very, very big space. But we can study it from space. In fact, we can study it from the ground. We can use balloons, rockets, and satellites to study the atmosphere. We can also use instruments on the ground to study the atmosphere. We can use instruments on the ground to study the atmosphere. We can use instruments on the ground to study the atmosphere.</p>	<p>SPACE JUNK - CO₂</p> <p>In 2012, the Space Debris Office announced plans to launch a mission to study space debris. The mission will launch a satellite that will study space debris. The mission will launch a satellite that will study space debris. The mission will launch a satellite that will study space debris.</p>	<p>SATELLITES</p> <p>Space agencies, from the United States to China, have launched hundreds of satellites into orbit. These satellites are used for a variety of purposes, including communication, navigation, and Earth observation. Satellites are used for a variety of purposes, including communication, navigation, and Earth observation.</p>	<p>SATELLITE REMOTE SENSING</p> <p>Remote sensing satellites are used to observe the Earth from space. These satellites are used to observe the Earth from space. These satellites are used to observe the Earth from space. These satellites are used to observe the Earth from space.</p>	<p>THE SPECULATIVE</p> <p>Science and fiction have long been intertwined. Science fiction has inspired scientists to explore new frontiers. Science fiction has inspired scientists to explore new frontiers. Science fiction has inspired scientists to explore new frontiers.</p>	<p>OUTER SPACE TREATY OF 1967</p> <p>The Outer Space Treaty of 1967 is a landmark agreement that governs the activities of states in outer space. The treaty is a landmark agreement that governs the activities of states in outer space. The treaty is a landmark agreement that governs the activities of states in outer space.</p>	<p>THE SOUND OF SPACE WEATHER</p> <p>Space weather is a term used to describe the conditions in space that can affect Earth's atmosphere and technology. Space weather is a term used to describe the conditions in space that can affect Earth's atmosphere and technology.</p>
<p>THERMOPAUSE</p> <p>THERMOSPHERE</p> <p>90-600 KM / 56-375 MI</p> <p>The thermosphere is the layer of the atmosphere above the mesosphere. It is characterized by a temperature that increases with altitude. The thermosphere is the layer of the atmosphere above the mesosphere.</p>	<p>ENNOID</p> <p>Ennoide is a type of cloud that is found in the thermosphere. Ennoide is a type of cloud that is found in the thermosphere. Ennoide is a type of cloud that is found in the thermosphere.</p>	<p>SHRINKING SKY</p> <p>Shrinking sky is a term used to describe the reduction in the amount of sky visible from the ground. Shrinking sky is a term used to describe the reduction in the amount of sky visible from the ground.</p>	<p>WEAPON GRIDS</p> <p>Weapon grids are a type of grid used in the thermosphere. Weapon grids are a type of grid used in the thermosphere. Weapon grids are a type of grid used in the thermosphere.</p>	<p>IONOSPHERE-THERMOSPHERE PRODES</p> <p>The Ionosphere-Thermosphere Probes (ITP) are a pair of satellites that study the ionosphere and thermosphere. The ITP are a pair of satellites that study the ionosphere and thermosphere.</p>	<p>GEONEERING</p> <p>Geoneering is a type of engineering that is used in the thermosphere. Geoneering is a type of engineering that is used in the thermosphere. Geoneering is a type of engineering that is used in the thermosphere.</p>	<p>KÁRMÁN LINE (100 KM / 62.1 MI)</p> <p>The Kármán line is a boundary between Earth's atmosphere and outer space. The Kármán line is a boundary between Earth's atmosphere and outer space. The Kármán line is a boundary between Earth's atmosphere and outer space.</p>	<p>AURORA</p> <p>Aurora is a natural light display in the sky, caused by the interaction of the Earth's magnetic field with charged particles from the sun. Aurora is a natural light display in the sky, caused by the interaction of the Earth's magnetic field with charged particles from the sun.</p>
<p>MESOPAUSE</p> <p>MESOSPHERE</p> <p>50-90 KM / 31-56 MI</p> <p>The mesosphere is the layer of the atmosphere between the stratosphere and the thermosphere. The mesosphere is the layer of the atmosphere between the stratosphere and the thermosphere.</p>	<p>NOCTILUCENT CLOUDS</p> <p>Noctilucent clouds are a type of cloud that is found in the mesosphere. Noctilucent clouds are a type of cloud that is found in the mesosphere.</p>	<p>GENEVA CONVENTION ON AIR POLLUTION</p> <p>The Geneva Convention on Air Pollution is a treaty that aims to reduce air pollution. The Geneva Convention on Air Pollution is a treaty that aims to reduce air pollution.</p>	<p>SCIENCEWASH</p> <p>Sciencewash is a type of washing that is used in the mesosphere. Sciencewash is a type of washing that is used in the mesosphere.</p>	<p>AERODYNAMICS OF ICE IN THE MESOSPHERE</p> <p>The aerodynamics of ice in the mesosphere is a topic of research. The aerodynamics of ice in the mesosphere is a topic of research.</p>	<p>ATMOSPHERIC & CLIMATE JUSTICE</p> <p>Atmospheric and climate justice is a movement that seeks to address the impacts of climate change. Atmospheric and climate justice is a movement that seeks to address the impacts of climate change.</p>	<p>CLIMATE MODEL</p> <p>Climate models are used to predict future climate conditions. Climate models are used to predict future climate conditions.</p>	<p>SKYWAY (IONOSPHERIC RECONSTRUCTION)</p> <p>Skyway is a project that aims to reconstruct the ionosphere. Skyway is a project that aims to reconstruct the ionosphere.</p>
<p>STRATOPAUSE</p> <p>STRATOSPHERE</p> <p>20-50 KM / 12-31 MI</p> <p>The stratosphere is the layer of the atmosphere below the mesosphere. The stratosphere is the layer of the atmosphere below the mesosphere.</p>	<p>JOSEPH KITTINGER (18.5 MI)</p> <p>Joseph Kittinger was a paratrooper who set a record for the highest solo jump. Joseph Kittinger was a paratrooper who set a record for the highest solo jump.</p>	<p>ARCTIC AIR POLLUTION TRANSPORT</p> <p>Arctic air pollution transport is a topic of research. Arctic air pollution transport is a topic of research.</p>	<p>WAR IN THE LOWER ATMOSPHERE</p> <p>War in the lower atmosphere is a topic of research. War in the lower atmosphere is a topic of research.</p>	<p>DRIFTSONDE</p> <p>Driftsonde is a type of instrument used in the stratosphere. Driftsonde is a type of instrument used in the stratosphere.</p>	<p>OZONE (O₃)</p> <p>Ozone is a gas that is found in the stratosphere. Ozone is a gas that is found in the stratosphere.</p>	<p>DIVERSIONS</p> <p>Diversions are a type of activity that is used in the stratosphere. Diversions are a type of activity that is used in the stratosphere.</p>	<p>International and Regional Spectrum Management Fora</p> <p>International and regional spectrum management fora are used to coordinate radio frequency use. International and regional spectrum management fora are used to coordinate radio frequency use.</p>
<p>TROPOPAUSE</p> <p>TROPOSPHERE</p> <p>0-20 KM / 0-12 MI</p> <p>The troposphere is the lowest layer of the atmosphere. The troposphere is the lowest layer of the atmosphere.</p>	<p>ARCTIC BALLOON EXPEDITION OF 1987</p> <p>The Arctic Balloon Expedition of 1987 was a mission to launch balloons from the Arctic. The Arctic Balloon Expedition of 1987 was a mission to launch balloons from the Arctic.</p>	<p>TRANSBOUNDARY AIR POLLUTION</p> <p>Transboundary air pollution is a topic of research. Transboundary air pollution is a topic of research.</p>	<p>ATOMIC TESTS IN THE ATMOSPHERE</p> <p>Atomic tests in the atmosphere are a topic of research. Atomic tests in the atmosphere are a topic of research.</p>	<p>RADIATION</p> <p>Radiation is a type of energy that is found in the troposphere. Radiation is a type of energy that is found in the troposphere.</p>	<p>ATMOSPHERIC BROWN CLOUDS</p> <p>Atmospheric brown clouds are a type of cloud that is found in the troposphere. Atmospheric brown clouds are a type of cloud that is found in the troposphere.</p>	<p>A vertical, external view of sovereignty</p> <p>A vertical, external view of sovereignty is a topic of research. A vertical, external view of sovereignty is a topic of research.</p>	<p>TEMPERATURE INVERSION</p> <p>Temperature inversion is a phenomenon that occurs in the troposphere. Temperature inversion is a phenomenon that occurs in the troposphere.</p>
<p>SEA LEVEL</p> <p>SEA LEVEL</p> <p>0 KM / 0 MI</p> <p>Sea level is the average height of the sea. Sea level is the average height of the sea.</p>	<p>SF-BAY AREA AIR BASIN</p> <p>SF-Bay Area Air Basin is a region of air pollution. SF-Bay Area Air Basin is a region of air pollution.</p>	<p>THE DONORA SMOG</p> <p>The Donora Smog was a major air pollution event. The Donora Smog was a major air pollution event.</p>	<p>HAARP</p> <p>HAARP is a facility that is used for research. HAARP is a facility that is used for research.</p>	<p>LIDAR (LIGHT DETECTION & RANGING)</p> <p>Lidar is a remote sensing technology. Lidar is a remote sensing technology.</p>	<p>SHIP TRACKS</p> <p>Ship tracks are a type of cloud that is formed by ships. Ship tracks are a type of cloud that is formed by ships.</p>	<p>AIR RIGHTS</p> <p>Air rights are a type of property right. Air rights are a type of property right.</p>	<p>PUBLIC RADIO</p> <p>Public radio is a type of radio service. Public radio is a type of radio service.</p>

CHARTING THE SKY

Since 1789, but an balloon, airplanes, and satellites have allowed us to see the sky in a new way. We can see the sky in a new way. We can see the sky in a new way.

SOURCES & CREDITS

ATMOSPHERE: NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

CLIMATE CHANGE: IPCC, NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

SPACE JUNK: ESA, NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

SATELLITES: ESA, NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

REMOTE SENSING: ESA, NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

CLIMATE CHANGE: IPCC, NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

OUTER SPACE TREATY OF 1967: UN, ESA, NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

THE SOUND OF SPACE WEATHER: NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

THERMOSPHERE: NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

ENNOID: NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

SHRINKING SKY: NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

WEAPON GRIDS: NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

IONOSPHERE-THERMOSPHERE PRODES: NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

GEONEERING: NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

KÁRMÁN LINE (100 KM / 62.1 MI): NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

AURORA: NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

MESOSPHERE: NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

NOCTILUCENT CLOUDS: NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

GENEVA CONVENTION ON AIR POLLUTION: UN, ESA, NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

SCIENCEWASH: NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

AERODYNAMICS OF ICE IN THE MESOSPHERE: NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

ATMOSPHERIC & CLIMATE JUSTICE: NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

CLIMATE MODEL: NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

SKYWAY (IONOSPHERIC RECONSTRUCTION): NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

STRATOSPHERE: NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

JOSEPH KITTINGER (18.5 MI): NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

ARCTIC AIR POLLUTION TRANSPORT: NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

WAR IN THE LOWER ATMOSPHERE: NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

DRIFTSONDE: NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

OZONE (O₃): NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

DIVERSIONS: NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

International and Regional Spectrum Management Fora: ITU, ESA, NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

TROPOSPHERE: NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

ARCTIC BALLOON EXPEDITION OF 1987: NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

TRANSBOUNDARY AIR POLLUTION: NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

ATOMIC TESTS IN THE ATMOSPHERE: NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

RADIATION: NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

ATMOSPHERIC BROWN CLOUDS: NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

A vertical, external view of sovereignty: NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

TEMPERATURE INVERSION: NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

SEA LEVEL: NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

SF-BAY AREA AIR BASIN: NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

THE DONORA SMOG: NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

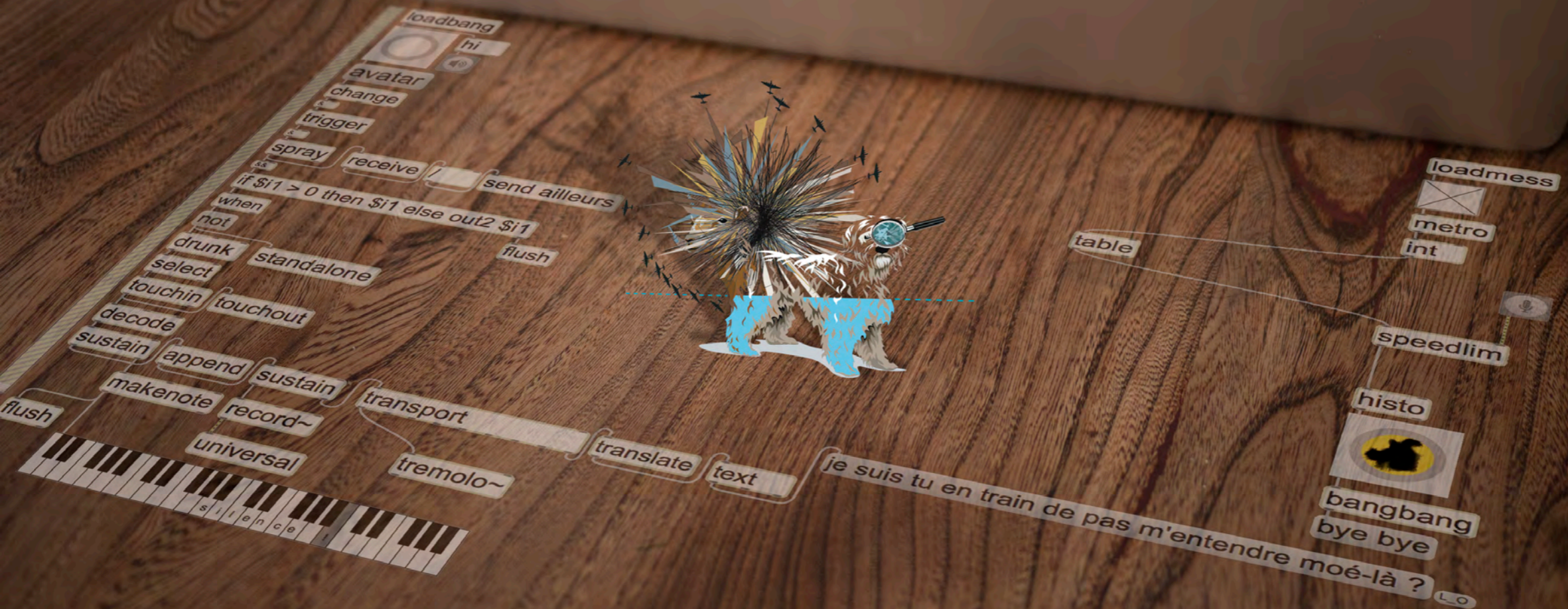
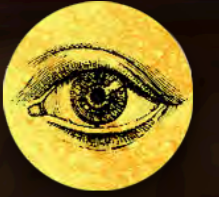
HAARP: NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

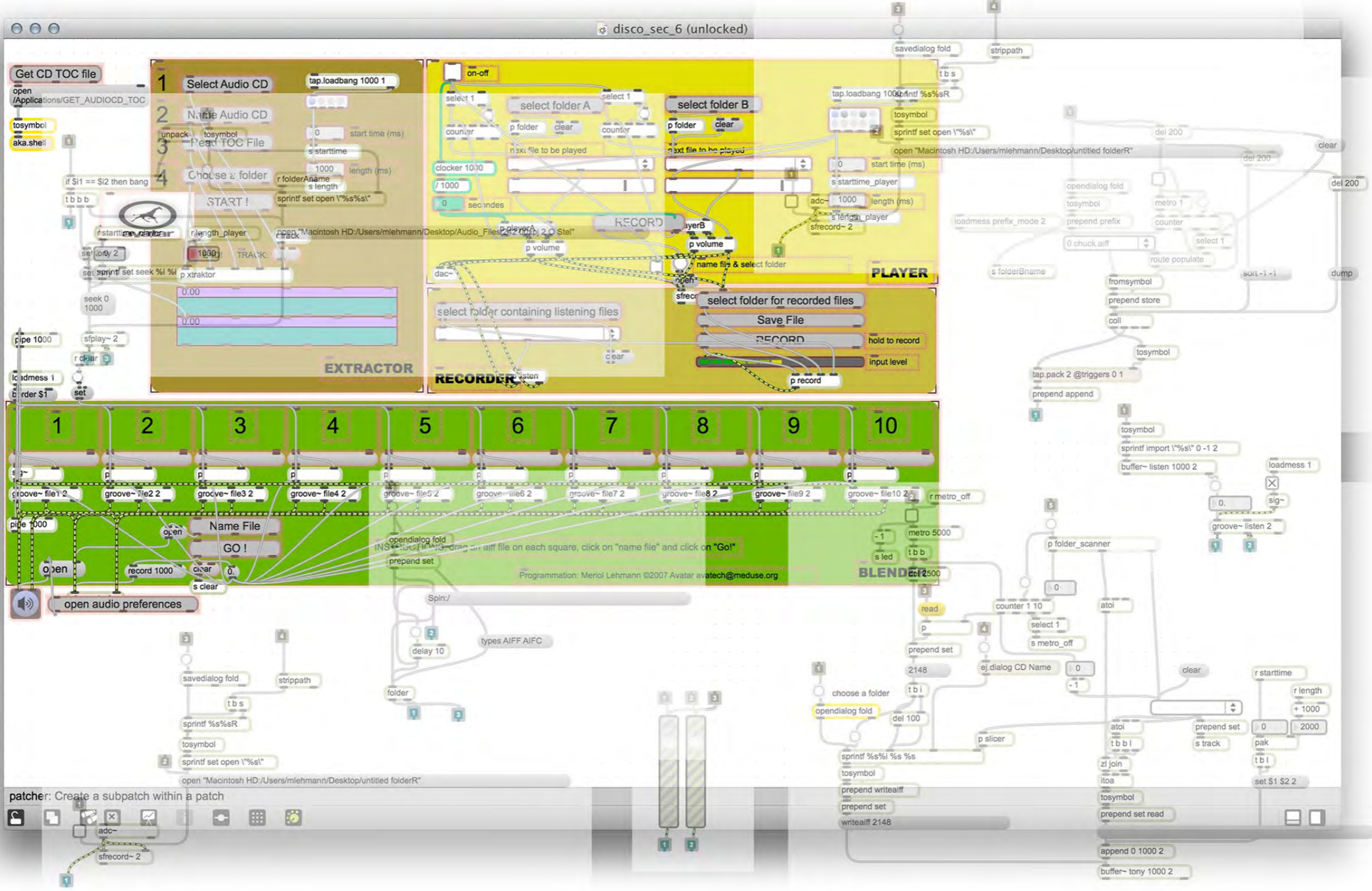
LIDAR (LIGHT DETECTION & RANGING): NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

SHIP TRACKS: NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

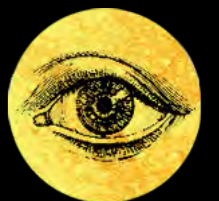
AIR RIGHTS: NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.

PUBLIC RADIO: NASA, NOAA, ESA, JAXA, Roscosmos, ISRO, CNSA, SpaceX, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites, Virgin Galactic, Blue Origin, XCOR Aerospace, Sierra Nevada, Scaled Composites.



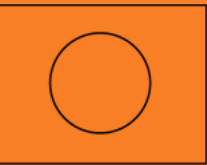
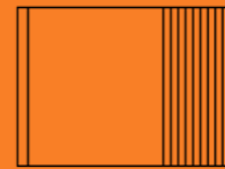
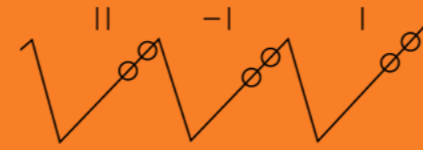








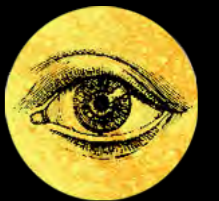
The raw material to make vinyl records comes in vinyl pellets, lentil-sized bits of petroleum product (PVC to be exact) that are easily transportable before they get melted and stamped with grooves of sound. For *Record Release*, the pellets were loaded onto a scale until reaching 180 grams, which is the weight of audiophile vinyl (as opposed to 120 grams, which is the standard weight of records). This work involves distributing the pellets one by one. Each transaction will be documented and



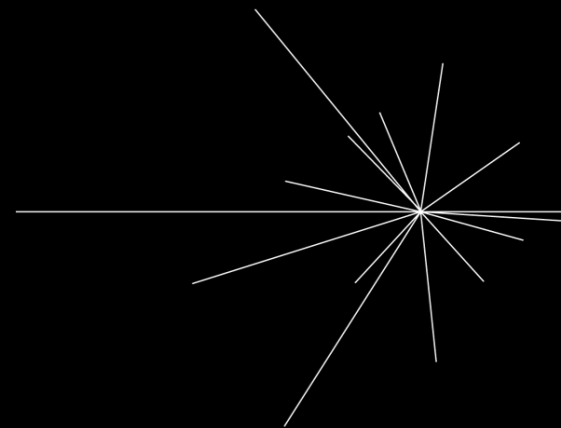
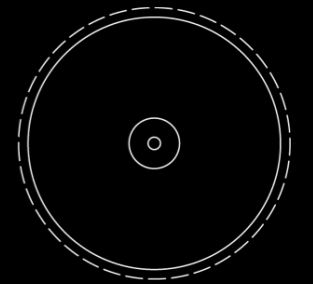


LISCHEN











Time passes

No place is as real as this room.

I imagine my apartment when I am not there.

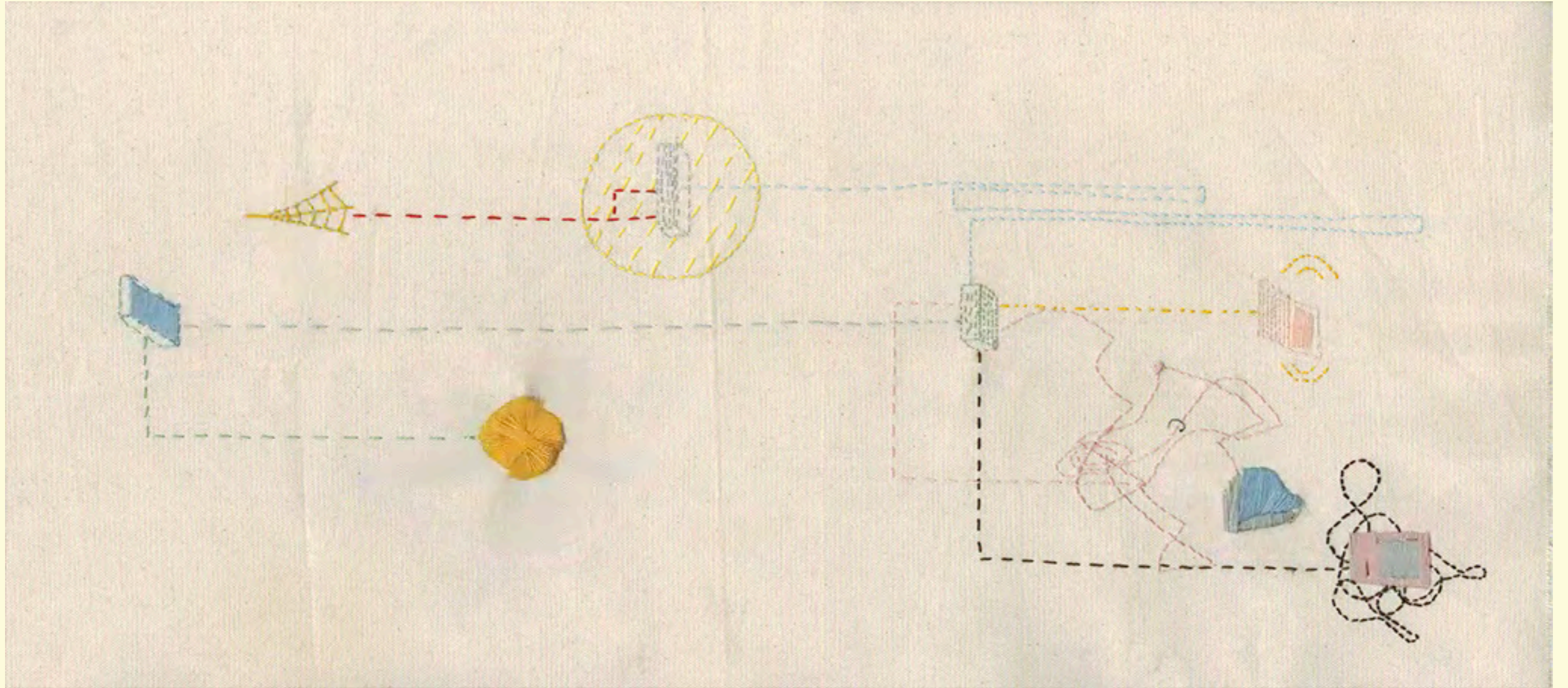
The silent, empty rooms.

They write in order to disappear. This is a considerable task. To transfer one's self on to paper. Pages accumulate into books. Volume after volume. The page greets the pen amicably, hungrily, ceaselessly, wearily. Space contracts to this fluttering interval between the nib of the pen and the white, lined expanse of the page. The pen dives in—swirls, dots, crosses, dashes—comes up for air, dives back in again. The ink blazes like fireworks at dusk, glistening oily blue and wet, then falling flat and black as ashes.

No place is as real as this room.



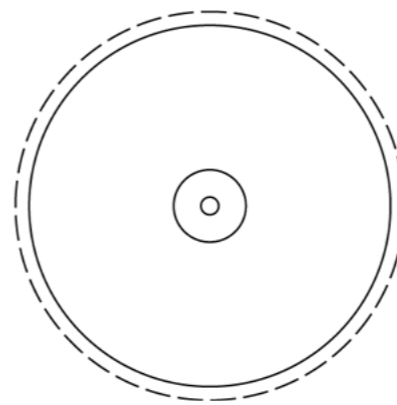
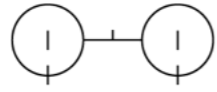






LISCHEN





6



Bird Thorax Elevator

I listened to my memory. Words sprung up: *bird*,
thorax, *elevator*, each having a common
denominator: cage. One observes a birdcage,
feels the movements of one's ribcage, or the



Of semi-effective interactivity ...**ENCORE!**

and it would be lighter to download. However, we have to keep in mind that, because it is an iPad publication, people won't be able to download the app directly. I'm trying to figure out the best strategy for that, perhaps something that, when you click on the icon, opens a Safari page that allows you to bookmark it and to download it afterward, on a computer. Or else, you'd have to recode the same functions, but in HTML5.



IMPOSSIBLE !!!

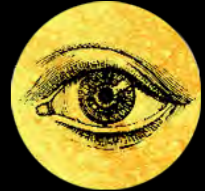
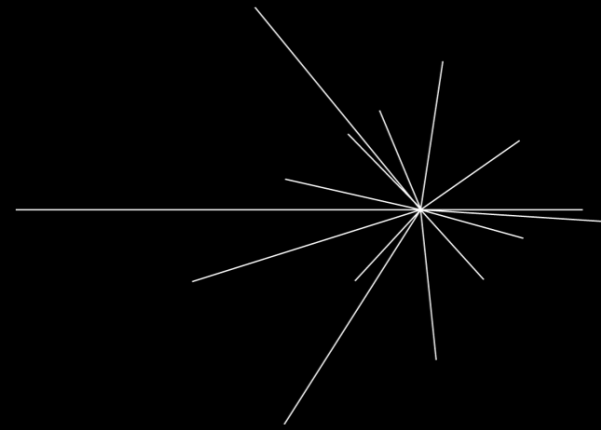
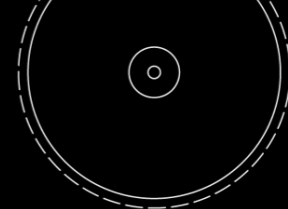
To recode the same functions in HTML5 ???!

As for me... these iPad matters with fifty years olds that fight with their iCloud...

I mean...

We might end up only making **FUCKING REALLY** good looking icons for applications that don't exist, nobody will play them anyway.

Or we make a photoroman...



Toi, mon Avatar!

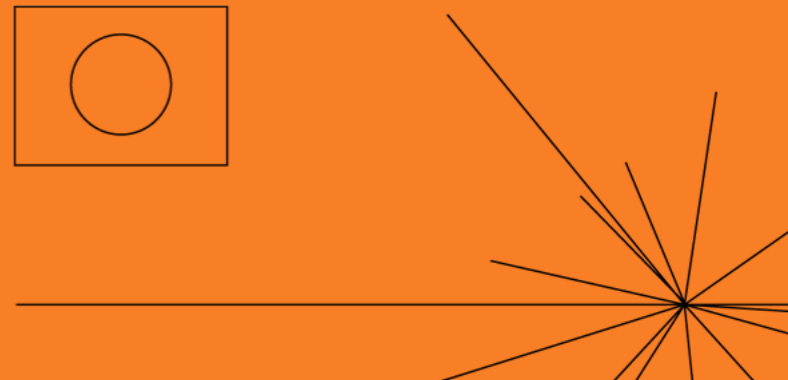
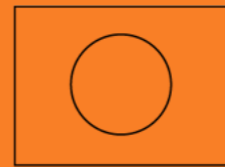
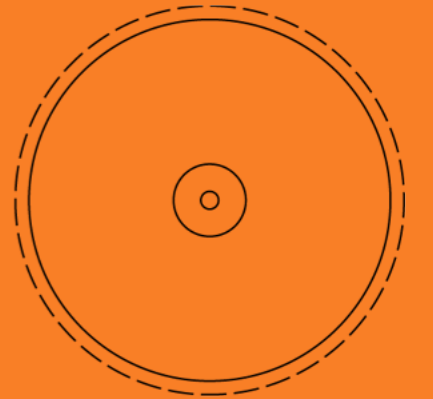
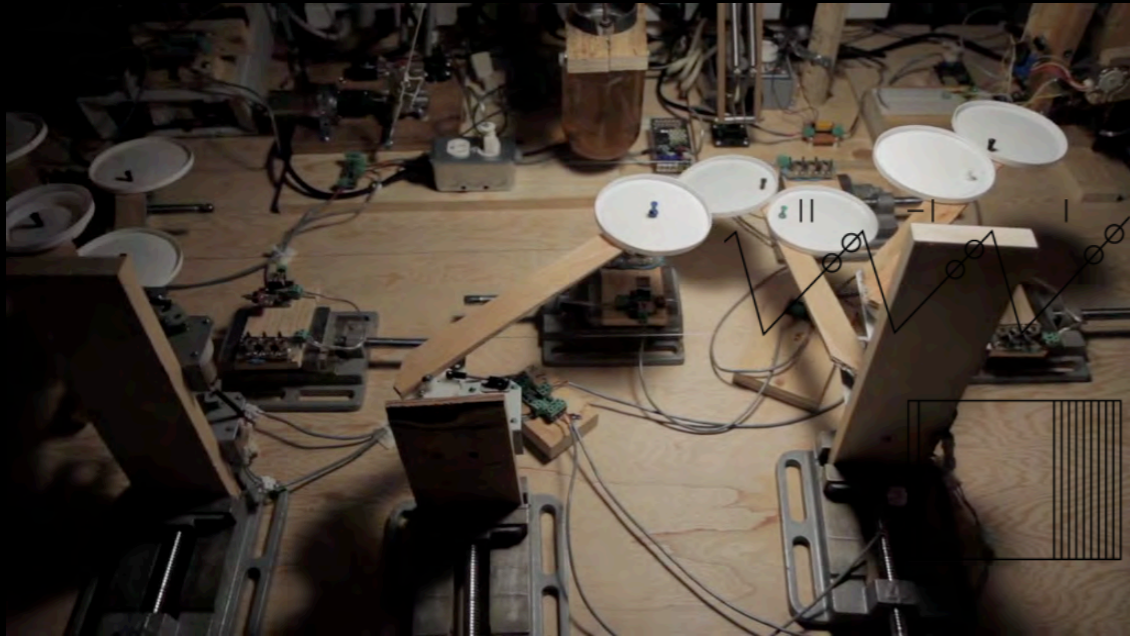
*Je n'étais rien avant toi, je n'avais pas cette **Venne** de te connaître. Comme à la radio, je m'abreuvais à la **Fontaine** de la chanson francophone. Les yeux dans la *graisse de bine*, je n'osais pas sortir du **Placard**, réfugié dans un *silence* de **Pellerin**.*

*Puis, tu es arrivé, avec tes sons, avec tes **cookies**. **Leloup** s'est emparé de moi, et j'ai croqué dans *l'innocence de l'âme*. Depuis, nous prenons plaisir à *débouler ensemble*, sans gêne, en écoutant tes bruits bizarres, **Avec pas d'casque**. Tes *souvenirs du futur*, ce n'est pas de la **M**. *Que serais-je sans toi que ce balbutiement?* Quand même! Ça **Ferrat!***

Que veux-tu? Quand on aime on a toujours vingt ans.

Avril 2013

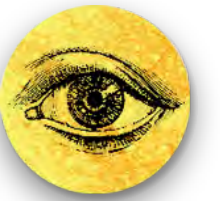






LISCHEN





Dans la tête...



Avatar Scan(s)

“The human ear offers not just another hole in the body, but a hole in the head.”

Douglas Kahn

Twenty years ago. The birth of Avatar, like a response to Douglas Kahn’s cry made at the same time: “Let the clamor begin!” It proceeded from a laborious foraging here and there in search of *theoretical* elements questioning silence, noise, interference and the like, along with their polysemous genealogy. Phonographic twists and turns. We are not far from the proliferation of sound studies, whose guiding spirits included the likes of Jonathan Sterne. Also in the early 1990s, underneath all this was a *sound art* that was still searching for a name, composed of miscellaneous elements given familiar labels. Wireless Imagination takes note, and evolves from this







LISCHEN



ACKNOWLEDGEMENTS

We would like to express our gratitude to all those involved in this project: artists, contributors and collaborators, the Avatar team, and in particular Mériol Lehmann, who incorporated all the content into this publication.

40,000 Years was made possible by the financial support of the Canada Council for the Arts, and in particular its *Special Initiatives Program*, as well as the Conseil des arts et des lettres du Québec and the Ville de Québec.

Avatar would like to thank its artistic committee (Catherine Béchard, Boris Dumesnil-Poulin, Mériol Lehmann and Jocelyn Robert), who hatched the idea of celebrating Avatar's 20th anniversary with an electronic publication.



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

Conseil des arts
et des lettres
Québec 

VILLE DE
QUÉBEC 

CREDITS

Publication :

Artistic Director and Coordinator: Caroline Gagné

Graphic Design: safran.ca

Programming and incorporation of content: Mériol Lehmann

Proofreading: Suzie Genest

Translation: Jeffrey Moore

Avatar team:

Executive Director: Mériol Lehmann

Artistic Director: Caroline Gagné

Administrative Director: Caroline Salaün

Acting Administrative Director: Catherine Baril

Communications Supervisor: Myriam Lambert

Artistic and Technical Support: Frédérique Laliberté

Accounting: Marie-Christine Desbiens